

# SEKONIC

Esposimetro

## Manuale Operativo

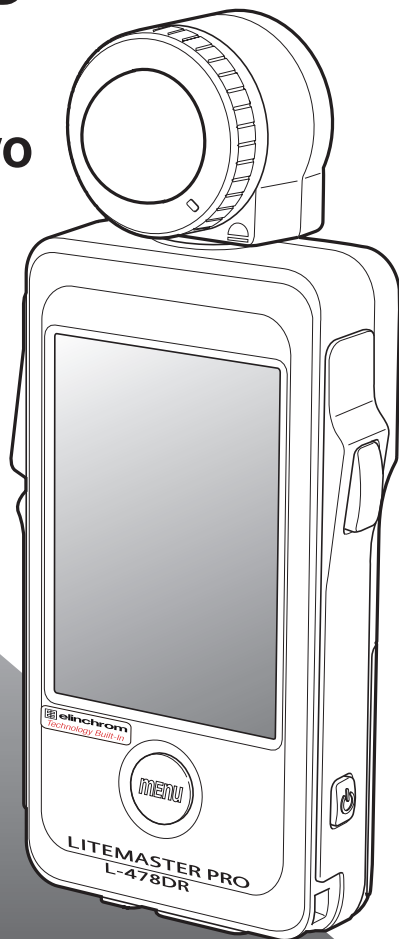
### LITEMASTER PRO

L-478DR-EL

L-478DR-A-EL

L-478DR-U-EL

 elinchrom®



Questo manuale è specifico per le funzioni del modulo Elinchrom®. Si prega di leggere con attenzione le misure di sicurezza e il manuale operativo per comprendere completamente le funzioni di questo prodotto prima dell'uso e conservare il manuale per future consultazioni. Conservare il manuale operativo in un posto sicuro.

# Indice

---

<b>1 Informazioni sul sistema EL-Skyport della Elinchrom .....</b>	<b>3</b>
1-1. Come usare la Serie L-478DR-EL con il sistema EL-Skyport della Elinchrom .....	3
1-2. Accensione .....	3
1-3. Impostazione della modalità EL-Skyport.....	4
<b>2 Misurazione.....</b>	<b>5</b>
2-1. Selezione del Gruppo e del Canale di frequenza .....	5
2-2. Misurazione nella modalità Flash Radio .....	6
2-2-1. Come usare l'attivazione radio.....	6
2-2-2. Come usare il controllo di accensione e spegnimento del flash.....	7
2-2-3. Come usare il controllo di accensione e spegnimento della luce pilota .....	8
2-3. Misurazione nella modalità Flash Radio Multiplo (cumulativo)....	9
<b>3 Funzioni .....</b>	<b>10</b>
3-1. Funzioni delle impostazioni personalizzate .....	10
3-1-1. Elenco delle funzioni delle impostazioni personalizzate...	10
3-1-2. Come definire le impostazioni personalizzate.....	10
<b>4 Specifiche .....</b>	<b>11</b>
<b>5 Requisito di legge.....</b>	<b>12</b>
<b>Informazioni sulla conformità FCC e IC .....</b>	<b>13</b>

# 1 Informazioni sul sistema EL-Skyport della Elinchrom

## 1-1. Come usare la Serie L-478DR-EL con il sistema EL-Skyport della Elinchrom

Per il funzionamento dei ricevitori EL-Skyport incorporati o esterni con cavo è necessario il sistema radio EL-Skyport della Elinchrom. L'attivazione radio permette a un singolo fotografo di attivare e controllare facilmente le unità flash.

Il radiotrasmettitore incorporato nella Serie L-478DR-EL è compatibile soltanto con il sistema radio EL-Skyport della Elinchrom. Si prega di leggere i manuali di istruzione forniti con ciascun prodotto per ulteriori informazioni sul loro utilizzo. Visitare il sito <http://www.elinchrom.com/> per ulteriori informazioni sui loro prodotti e le compatibilità.

### ! Nota

• La corretta attivazione radio dipende da diversi fattori. Si prega di osservare queste operazioni di configurazione prima di usare la Serie L-478DR-EL per attivare via radio le unità flash.

1. Si consiglia di posizionare il misuratore in direzione del ricevitore radio (o la testa del flash).
2. Posizionare il ricevitore radio in modo da tenerlo a distanza da grandi oggetti metallici, calcestruzzo o corpi contenenti acqua (include le persone).
3. A volte, si verificano condizioni che non consentono la ricezione radio. Queste potrebbero includere forti interferenze radio locali o l'essere in prossimità di oggetti che bloccano o assorbono il segnale. Riposizionando la radio, anche di poco, può ristabilire il contatto. In alternativa, verificare se il ricevitore radio è ostacolato da elementi che assorbono o bloccano le onde radio, come il calcestruzzo, il metallo o una bassa collina.
4. Il funzionamento ottimale si ha quando la distanza tra il misuratore e il ricevitore è inferiore a 30 metri. La distanza operativa del sistema di attivazione radio può variare secondo l'orientamento e la posizione del misuratore e dei ricevitori.

## 1-2. Accensione

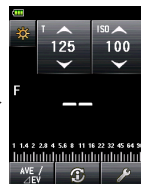
Tenere premuto il pulsante di accensione per circa 1 secondo per accendere il misuratore. Si visualizzerà la schermata di avvio, seguita da quella di misurazione.

Schermata di avvio della Serie L-478DR-EL (Elinchrom)

Schermata di misurazione



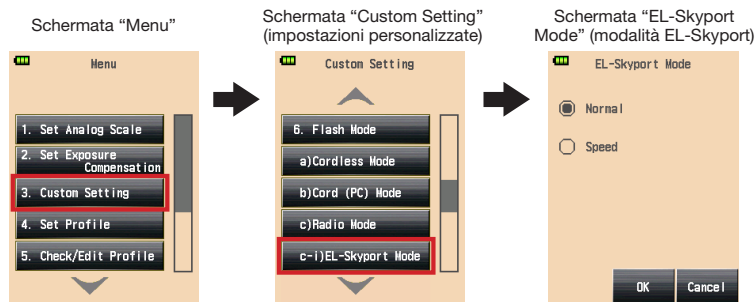
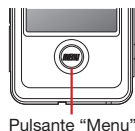
Pulsante di accensione e spegnimento



## 1-3. Impostazione della modalità EL-Skyport

Impostare la modalità “Normal” (normale) o la modalità “Speed” (velocità) sia sul trasmettitore sia sul ricevitore Skyport secondo il tempo di esposizione che si desidera utilizzare.

- 1) Premere il pulsante “Menu” sul misuratore per aprire la schermata “Menu”.
- 2) Toccare [3. Custom Setting] (impostazioni personalizzate) e selezionare [c-1) EL-Skyport Mode] (modalità EL-Skyport) alla voce [6. Flash Mode] (modalità flash) nella schermata “Menu” visualizzata.
- 3) Toccare il pulsante radio per selezionare la modalità “Normal” (normale) o “Speed” (velocità).



- 4) Toccare il pulsante [OK] per definire le impostazioni e ritornare alla schermata “Custom Setting” (impostazioni personalizzate). (Toccare il pulsante [Cancel] (annulla) per ritornare alla schermata “Custom Setting” (impostazioni personalizzate) senza confermare le modifiche).
- 5) Premere il pulsante “Menu” nella schermata “Custom Setting” (impostazioni personalizzate) per tornare in alto nella schermata “Menu”. Premere nuovamente il pulsante “Menu” per tornare alla schermata di misurazione.
- 6) Nella modalità flash radio, la schermata di misurazione mostra le impostazioni della modalità “Normal” (normale) o della modalità “Speed” (velocità).

- Normal** Modalità normale EL-Skyport
- Speed** Modalità velocità EL-Skyport

“EL-Skyport Mode”  
(modalità EL-Skyport)

Schermata di misurazione  
(Schermata di attivazione radio)



### ! Nota

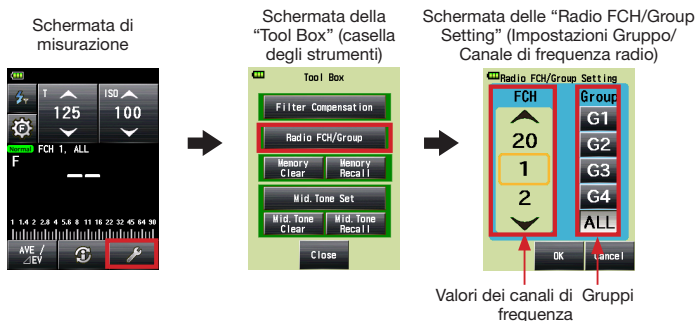
- Impostare sia il misuratore sia i ricevitori EL-Skyport incorporati o esterni con cavo alla stessa modalità EL-Skyport (“Normal” o “Speed”) (normale o velocità).

# 2 Misurazione

## 2-1. Selezione del Gruppo e del Canale di frequenza

Sintonizzare il canale di frequenza del misuratore e dei ricevitori EL-Skyport incorporati o esterni con cavo sullo stesso numero di canale da utilizzare.

- 1) Toccare l'icona della casella degli strumenti (🔧) in basso a destra della schermata di misurazione per mostrare la schermata "Tool Box" (casella degli strumenti).
- 2) Toccare il pulsante **[Radio FCH/Group]** (gruppo/canale di frequenza radio) per visualizzare la schermata "Radio FCH/Group Setting" (Impostazioni gruppo/canale di frequenza radio).
- 3) Toccare le frecce ▲/▼ o scorrere le dita sulla schermata per selezionare un canale di frequenza da 1 a 20.
- 4) Toccare uno dei pulsanti dei Gruppi (G1, G2, G3 o G4) o il pulsante "ALL" (tutti) per selezionare il gruppo di flash che si desidera usare.  
\* Il gruppo da usare può essere selezionato dalla schermata di accensione e spegnimento.
- 5) Toccare **[OK]** per confermare le impostazioni e tornare alla schermata di misurazione. (Toccare **[Cancel]** (annulla) per tornare alla schermata di misurazione senza confermare le modifiche.)



### ! Nota

- Impostare sia il misuratore sia i ricevitori EL-Skyport incorporati o esterni con cavo allo stesso canale di frequenza e Gruppo/i da usare.

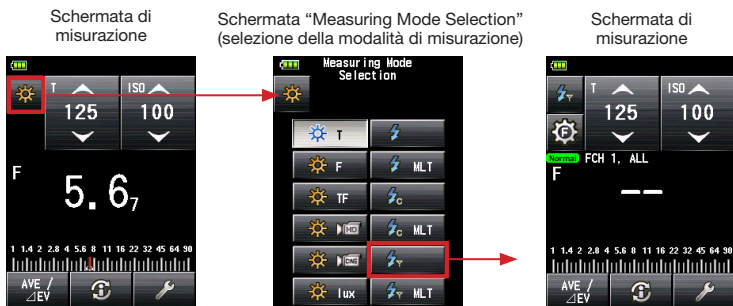
### Riferimento

- Il sistema EL-Skyport permette di selezionare solo un pulsante per la selezione dei Gruppi, ossia è possibile selezionare singolarmente i pulsanti G1, G2, G3, G4 o "ALL" (tutti).
- L'ultimo Gruppo selezionato nella schermata di controllo di accensione e spegnimento del flash o nella schermata delle "Radio FCH/Group Setting" (Impostazioni Gruppo/Canale di frequenza radio) nella "Tool Box" (casella degli strumenti) viene attivato nella schermata di misurazione.

## 2-2. Misurazione nella modalità Flash Radio

### 2-2-1. Come usare l'attivazione radio

- 1) Toccare l'icona della modalità di misurazione (☀️) in alto a sinistra della schermata di misurazione e poi selezionare la modalità flash radio (⚡️).



- 2) Impostare la sensibilità ISO sull'icona ISO.
- 3) Impostare il tempo di esposizione sull'icona T (tempo di esposizione).
- 4) Assicurarsi che il canale e il Gruppo siano gli stessi per il misuratore e i ricevitori in uso.

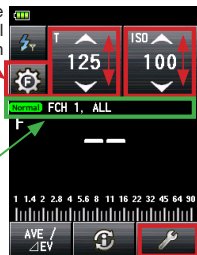
\* Selezionare il Gruppo da attivare dalla schermata di accensione e spegnimento del flash (vedere di seguito) o dalla casella degli strumenti. Quindi tornare alla schermata di misurazione per effettuare la misurazione del flash.

- 5) Premere il pulsante di misurazione per attivare le unità flash. Il valore misurato (apertura del diaframma) viene visualizzato.

Porta alla schermata di controllo di accensione e spegnimento del flash

Impostare il gruppo e il numero del canale

Schermata di misurazione



Casella degli strumenti

#### ! Nota

- Quando si collega il flash, se la luminosità del flash è di 8EV inferiore rispetto alla luce ambientale, il misuratore potrebbe non rilevare la luce del flash. In questo caso, eseguire le misurazioni usando la modalità flash (PC) via cavo (consultare il manuale operativo della Serie L-478 per maggiori dettagli).
- Le lampade fluorescenti ad accensione rapida o alcune lampade speciali possono essere confuse con la luce flash ed essere misurate per errore. In questo caso eseguire le misurazioni collegando il cavo sincrono. (Consultare il manuale operativo della serie L-478 per maggiori dettagli)
- Ciascun flash ha una propria curva caratteristica di emissione della luce che, in alcuni casi, potrebbe non essere rilevata correttamente dall'esposimetro. In questo caso eseguire le misurazioni collegando il cavo sincrono. (Consultare il manuale operativo della serie L-478 per maggiori dettagli)

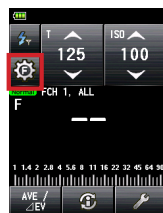
Schermata di misurazione (dopo la misurazione)



## 2-2-2. Come usare il controllo di accensione e spegnimento del flash

- 1) Toccare l'icona della modalità di misurazione in alto a sinistra della schermata di misurazione e poi selezionare la modalità flash radio (📡).
- 2) Toccare l'icona di controllo di accensione e spegnimento del flash (🔧) all'interno della schermata di misurazione per visualizzare la schermata di controllo di accensione e spegnimento del flash.
- 3) Selezionare uno dei Gruppi (G1 a G4) **3** e premere il pulsante Misurazione per attivare le unità flash per il Gruppo selezionato.

Schermata di misurazione



- 4) Il valore misurato viene visualizzato sulla parte superiore della schermata **1** e al di sopra del pulsante del Gruppo selezionato **2**. Premere il pulsante **[+] o [-]** **4** per modificare l'intensità del flash. Il livello d'intensità impostato viene visualizzato nell'area indicata **5**.

\* È possibile controllare intervalli di apertura del diaframma fino a +/-9,9.

\* Il livello d'intensità impostato ritorna a 0 (zero) quando si ottiene una nuova misurazione, selezionando un altro Gruppo o dopo l'accensione/lo spegnimento.

- 5) Premere il pulsante Misurazione per confermare che l'intensità del flash sia impostata secondo il valore desiderato.
- 6) Ripetere le precedenti operazioni 3) a 5) per gli altri Gruppi **3** finché la luminosità di ciascuna unità flash sia impostata sul valore adeguato per ottenere l'effetto desiderato.

Schermata di controllo di accensione e spegnimento del flash



Impostazioni (Modalità EL-Skyport, tempo di esposizione e sensibilità ISO)

- 7) Selezionare il pulsante **[ALL] (tutti)** e premere il pulsante Misurazione. I valori misurati di ciascun gruppo **2** non cambieranno. Il valore F misurato corrispondente alla luminosità misurata di tutte le luci verrà visualizzato sulla parte superiore della schermata **1**.

Schermata di controllo di accensione e spegnimento del flash (dopo la misurazione)



- 8) Premere il pulsante **[+] o [-]** **4** per modificare l'intensità totale delle unità flash mantenendo il rapporto di illuminazione di ogni Gruppo.

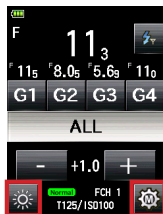
\* Se necessario, premere l'icona di spegnimento/accensione della luce pilota (🔧) dopo aver selezionato il gruppo desiderato.

\* Per impostare la sensibilità ISO e il tempo di esposizione, premere l'icona della modalità flash radio (📡) per tornare alla schermata di misurazione.

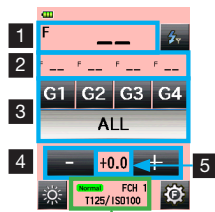
## 2-2-3. Come usare il controllo di accensione e spegnimento della luce pilota

- 1) Premere l'icona della luce pilota (☀️) in basso a destra della schermata di controllo di accensione e spegnimento del flash.
- 2) Selezionare uno dei Gruppi (G1 a G4) **3** e premere l'icona di accensione/spegnimento della luce pilota (☀️) per accendere la lampada del Gruppo selezionato.
- 3) Premere il pulsante Misurazione per misurare la luminosità della/e luce/i nel Gruppo selezionato.
- 4) Il valore misurato viene visualizzato sulla parte superiore della schermata **1** e al di sopra del pulsante del Gruppo selezionato **2**. Premere il pulsante **[+]** o **[-]** **4** per modificare l'intensità della luce pilota. Il livello d'intensità impostato viene visualizzato nell'area indicata **5**.
  - \* È possibile controllare intervalli di apertura del diaframma fino a +/-9,9.
  - \* Il livello d'intensità impostato ritorna a 0 (zero) quando si ottiene una misurazione, selezionando un altro Gruppo o dopo l'accensione/lo spegnimento.
- 5) Premere il pulsante Misurazione nuovamente per verificare che l'intensità della luce pilota sia impostata secondo il valore desiderato.
- 6) Ripetere le precedenti operazioni 2) a 5) per gli altri Gruppi per verificare che la luminosità della luce pilota di ciascuna unità flash sia impostata sul valore adeguato per ottenere l'effetto desiderato.
- 7) Selezionare il pulsante **[ALL]** (tutti) e premere il pulsante Misurazione. Vengono fissati i valori misurati di ciascun Gruppo **2** per mantenere i dati del rapporto di illuminazione. Il valore misurato F **1** indica l'esposizione totale di tutte le luci.
- 8) Premere il pulsante **[+]** o **[-]** **4** per modificare l'intensità totale delle luce pilota mantenendo il rapporto stabilito.
  - \* Se necessario, premere l'icona di spegnimento/accensione della luce pilota (☀️) dopo aver selezionato il gruppo desiderato.
  - \* Per impostare la sensibilità ISO e il tempo di esposizione, premere l'icona della modalità flash radio (📡) per tornare alla schermata di misurazione.
  - \* Per ritornare alla schermata di controllo di accensione e spegnimento del flash, selezionare la relativa icona (⚙️).

Schermata di controllo di accensione e spegnimento del flash

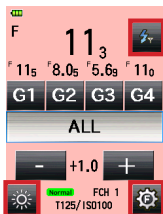


Schermata di controllo di accensione e spegnimento della lampada di effetto



Impostazioni (Modalità EL-Skyport, tempo di esposizione e sensibilità ISO)

Schermata di controllo di accensione e spegnimento della lampada di effetto



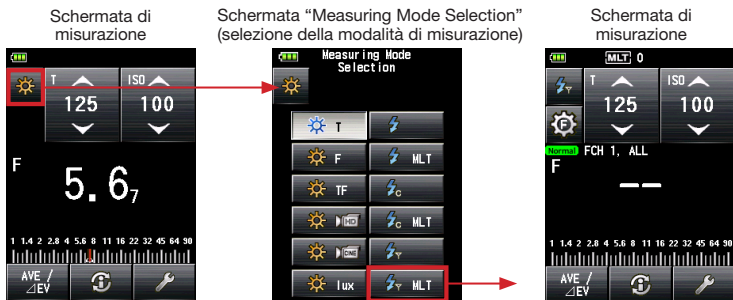
### Riferimento

- \* La modalità di controllo di accensione e spegnimento della luce pilota è una misurazione della luce ambientale.



## 2-3. Misurazione nella modalità Flash Radio Multiplo (cumulativo)

- 1) Toccare l'icona della modalità di misurazione (☀️) in alto a sinistra della schermata di misurazione e poi selezionare la modalità flash radio multiplo (cumulativo) (⚡️-MLT).

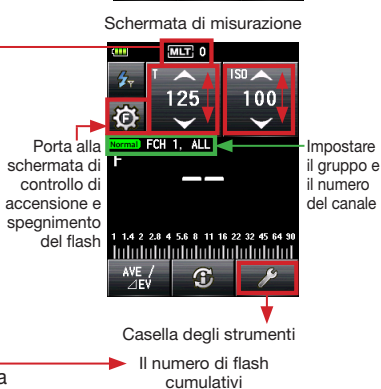


- 2) Impostare la sensibilità ISO sull'icona ISO.  
 3) Impostare il tempo di esposizione sull'icona T (tempo di esposizione).  
 4) Assicurarsi che il canale e il Gruppo siano gli stessi per il misuratore e i ricevitori in uso.

\* Selezionare il Gruppo da attivare dalla schermata di accensione e spegnimento del flash (vedere di seguito) o dalla casella degli strumenti. Quindi tornare alla schermata di misurazione per effettuare la misurazione del flash.

- 5) Premere il pulsante di misurazione per attivare le unità flash. Il valore misurato (apertura del diaframma) viene visualizzato.  
 6) Ripetere l'operazione precedente 5) fino ad ottenere il valore misurato accumulato (apertura del diaframma) che si desidera usare.  
 Il numero di flash cumulativi viene visualizzato sulla parte superiore della schermata.

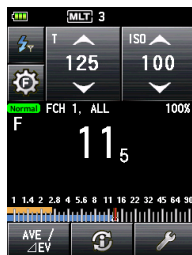
\* Non è possibile effettuare misurazioni dei flash cumulativi mentre il misuratore mostra la schermata di controllo di accensione e spegnimento del flash. Assicurarsi di impostare il misuratore affinché mostri la schermata di misurazione principale quando si effettuano misurazioni di flash cumulativi. Il valore misurato verrà azzerato se si accede dalla schermata di misurazione alla schermata di controllo di accensione e spegnimento del flash quando si è nella modalità flash radio multiplo (cumulativo).



### ! Nota

- Quando si collega il flash, se la luminosità del flash è di 8EV inferiore rispetto alla luce ambientale, il misuratore potrebbe non rilevare la luce del flash. In questo caso, eseguire le misurazioni usando la modalità flash (PC) via cavo (consultare il manuale operativo della Serie L-478 per maggiori dettagli).
- Le lampade fluorescenti ad accensione rapida o alcune lampade speciali possono essere confuse con la luce flash ed essere misurate per errore. In questo caso eseguire le misurazioni collegando il cavo sincrono. (Consultare il manuale operativo della serie L-478 per maggiori dettagli)
- Ciascun flash ha una propria curva caratteristica di emissione della luce che, in alcuni casi, potrebbe non essere rilevata correttamente dall'esposimetro. In questo caso eseguire le misurazioni collegando il cavo sincrono. (Consultare il manuale operativo della serie L-478 per maggiori dettagli)

Schermata di misurazione (Dopo la misurazione)



# 3 Funzioni

## 3-1. Funzioni delle impostazioni personalizzate

Ciò permette una rapida e semplice configurazione delle singole preferenze del misuratore. Per altre impostazioni personalizzate, fare riferimento al comune manuale operativo della Serie L-478. Le impostazioni personalizzate specifiche della Serie L-478DR-EL per Elinchrom sono le seguenti.

### 3-1-1. Elenco delle funzioni delle impostazioni personalizzate

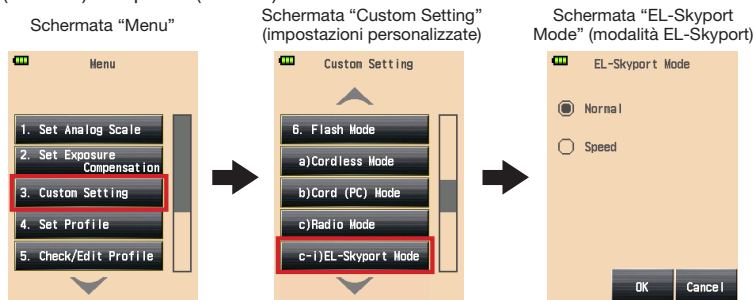
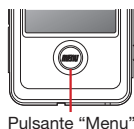
N° impostazione	Nome impostazione personalizzata	Elemento			Impostazione predefinita
6	“Flash Mode” (mod. Flash)*1	“On” (acceso)	“Off” (spento)	-	“On” (acceso)
c)	“Radio Mode” (mod. Radio)*1,*2	“On” (acceso)	“Off” (spento)	-	“On” (acceso)
c - i)	“EL-Skyport Mode” (mod. EL-Skyport) *2	“Normal” (normale)	“Speed” (velocità)	-	“Normal” (normale)

\*1 Quando la “Flash Mode” (modalità flash) è impostata su “Off” (spenta), le sottocategorie di tutte le modalità flash: “a) Cordless Mode” (modalità wireless) alla “d) Multiple (Cumu.) Flash Mode” (modalità flash multiplo) non possono essere selezionate.

\*2 Quando la modalità flash radio è impostata su “Off” (spenta), la sottocategoria della “c-i) EL-Skyport Mode” (modalità EL-Skyport) non può essere selezionata.

### 3-1-2. Come definire le impostazioni personalizzate

- 1) Premere il pulsante “Menu” sul misuratore per aprire la schermata “Menu”.
- 2) Toccare **[3. Custom Setting] (impostazioni personalizzate)** e selezionare **[c-i) EL-Skyport Mode] (modalità EL-Skyport)** alla voce **[6. Flash Mode] (modalità flash)** nella schermata “Menu” visualizzata.
- 3) Toccare il pulsante radio per selezionare la modalità “Normal” (normale) o “Speed” (velocità).



- 4) Toccare il pulsante **[OK]** per definire le impostazioni e ritornare alla schermata “Custom Setting” (impostazioni personalizzate). (Toccare il pulsante **[Cancel] (annulla)** per ritornare alla schermata “Custom Setting” (impostazioni personalizzate) senza confermare le modifiche).
- 5) Premere il pulsante “Menu” nella schermata “Custom Setting” (impostazioni personalizzate) per tornare in alto nella schermata “Menu”. Premere nuovamente il pulsante “Menu” per tornare alla schermata di misurazione.

# 4 Specifiche

---

Frequenza delle onde radio: Canale di frequenza 1 a 20

Canale d'attivazione	Frequenza/MHz
1	2456
2	2458
3	2460
4	2462
5	2469
6	2471
7	2473
8	2475
9	2478
10	2449
11	2444
12	2439
13	2434
14	2429
15	2424
16	2419
17	2414
18	2410
19	2407
20	2404

Gruppo: 1 a 4

“EL-Skyport Mode” (modalità EL-Skyport): Modalità “Normal” (normale) o “Speed” (velocità)

Raggio di attivazione radio: 30 metri





### Nota

- La distanza operativa del sistema di attivazione radio può variare secondo l'orientamento e la posizione del misuratore e dei ricevitori.

# 5 Requisito di legge

## ■ Requisito di legge

Questo prodotto soddisfa i seguenti requisiti di legge.

Destinazione	Standard		Dettagli
<b>Europa</b>	CE 	SICUREZZA	EN 60950-1
		EMC	EMS: EN55024 EMI : EN55022 : EN55032
		Wireless	RE Directive, RED EN300 440-2 EN301 489-1 EN301 489-17 EN62479
		Ambientale	WEEE, RoHS, REACH
<b>Nord America</b>	FCC (US) 	EMC	FCC Part15 SubpartB ClassB
		Wireless	FCC Part15 SubpartC
	IC (Canada)	EMC	ICES-003
		Wireless	RSS-210

# Informazioni sulla conformità FCC e IC

## **Avvertimento**

- Eventuali modifiche o cambiamenti non espressamente approvati dal responsabile della conformità potrebbero comportare il divieto di utilizzo del dispositivo da parte dell'utente.

## **Nota**

- Questo dispositivo è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di Classe B.

Della Sezione 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stabiliti per fornire una ragionevole protezione contro interferenze dannose in un ambiente residenziale. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in un ambiente particolare. Qualora questo dispositivo causi interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che possono essere generate dalla sua accensione e spegnimento, si consiglia di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- \* Orientare o posizionare nuovamente l'antenna di ricezione.
- \* Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- \* Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto per l'assistenza.

Questo dispositivo soddisfa le norme della Sezione 15 della FCC e anche la norma RSS-210 di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve subire qualsiasi interferenza ricevuta, incluse quelle che potrebbero comprometterne il funzionamento.

Modello	Numero di ID FCC	Numero IC	Nota
L-478DR-EL	2AGF8-TXMEPA	20931-TXMEPA	L'approvazione di questa norma si ottiene con il modulo di trasmissione radio.

## **SEKONIC CORPORATION**

7-24-14, Oizumi-Gakuen-cho, Nerima-ku Tokyo  
178-8686 JAPAN  
TEL +81-3-3978-2335 FAX +81-3-3978-5229  
<http://www.sekonic.com>

©2015-2018 SEKONIC CORPORATION All Rights Reserved.

JR5697650  
giugno 2018